

新学期の予定等について（お知らせ）

Sobre a programação do novo trimestre (Aviso)

19 de março de 2020 令和2年3月19日

Escocola primária municipal Okkawa Higashi 半田市立乙川東小学校

保護者の皆様には、新型コロナウイルス感染症拡大防止に向け、さまざまなご対応をいただき、誠にありがとうございます。また、新学期を前に、保護者の皆様、児童の皆さんにおかれましては、どのような4月のスタートになるのかご心配されていることと思います。新学期の予定についてまとめましたので、ご確認ください。なお、このお知らせは、3月19日時点のものです。今後の情勢によって変更もありますのでご了承ください。変更があった場合は、学校メルマガおよび乙川東小学校ホームページにてお知らせいたします。

Agradecemos profundamente aos senhores, pelas medidas preventivas para evitar a propagação do vírus corona. Ainda, podemos imaginar a preocupação dos senhores, e também das crianças com relação a como será o início das aulas à partir de abril.

Fizemos um resumo da programação, por favor confirmem. Ainda, tenham em mente que este aviso, foi elaborado levando em conta a situação atual de hoje, dia 19 de março. Pode haver mudanças na situação, contamos com sua colaboração. Caso ocorra alguma mudança, avisaremos através do informativo de e-mail e na home page da escola primária Sakura.

<4月6日（月）入学式 について>

Sobre a cerimônia de ingresso escolar do dia 6 de abril (Seg)

- ・新1年児童、保護者、職員で行います。
- ・会場では、マスクを着用の上、アルコール等での手指消毒をお願いします。マスクが手に入らない方には、学校で用意します。
- ・その他は、入学説明会要項内の「令和2年度入学式の挙行について（ご案内）」の通りです。
- Será realizado com, os novos alunos da 1ª série, os pais e professores.
- No local da cerimônia, por favor use máscara, e faça a desinfetação das mãos com álcool. Para quem não conseguir providenciar máscara, forneceremos na escola
- De resto, será conforme as instruções do guia da palestra de ingresso escolar [Sobre o prosseguimento da cerimônia de ingresso escolar de 2020 (Informações)]

<4月7日（火）始業式等 について>

Sobre a cerimônia de início das aulas

- ☆全学年12：45～13：00に登校し、15：45頃下校です。
- ☆新6年生の、4月3日（金）に予定していた入学式の準備登校はありません。
- ☆Todas as series devem vir para à escola entre 12:45 à 13:00, a saída está programada para 15:40.
- ☆ A vinda da nova 6ª série no dia 3 de abril (sex), para os preparativos da cerimônia de início das aulas foi cancelada.

新1年生 Nova 1ª série

- ・持ち物等は、4月6日（月）に渡す連絡プリントをご覧ください。
- Com relação aos objetos que deve trazer, olhe a folha que será entregue no dia 6 de abril (seg).

新2～6年生 Novas 2ª à 6ª séries

- ・ランドセル(新しい教科書を配ります)で登校します。
- ・持ち物…連絡帳、筆記用具、上靴、名札、ぞうきん2枚、手提げ等(学校に置いてある荷物を持ち帰れるようなもの)
- Vir de randoseru (Entregaremos os novos livros)
- Trazer---Caderno de recados, estojo, sapatilha, crachá, 2 panos de limpeza, bolsa de mão (Para levar embora para casa os materiais que ficaram na escola.



☆登校後の動きについて Como proceder depois de chegar na escola☆

- ①学校に来たら、昇降口に貼ってある名簿を見て、自分のクラスを確認します。
- ②新しいクラスの靴箱に靴を入れて、前のクラスの教室に入ります。(旧1-2、1-3は新1年が使用しているため、旧1-2、1-3の児童は、なかよしホールにいきます)
*教室の名前が新しいクラスのものになっていることがあります。前のクラスがあった場所に移動します。旧2-1であれば、2階の一番西（体育館側）の教室です。
- ③先生が来るまで、黒板に書いてある指示を見て、自分の席に座って待ちます。

(なかよしホールの児童は、ホワイトボードを見ます。)

- ① Chegando na escola, confira sua classe, na lista colada na entrada dos alunos.
- ② Coloque o tenis na nova sapaterira, e entre na sala da sua antiga classe. (Como as salas do antigo 1-2, 1-3 estão sendo usadas pelos novos alunos da 1ª série, os alunos da 1-2 e 1-3 devem se reunir no Nakayoshi Hall)
※ Pode ser que as salas estejam com as novas classes escritas, mas deve ir para o local onde eram suas antigas classe. Se for a 2-1, é a sala mais a oeste do 2º andar (Lado do ginásio).
- ③ Até que o professor venha, espere sentado em seu lugar, olhando as instruções escritas no quadro negro. (As crianças que estiverem no Nakayoshi Hall devem olhar a louça branca)

☆ 1 時間目：前のクラスでの学級活動 1ª aula: Atividade de classe, na classe antiga ☆

- ・前のクラスで、通知表や会計報告・PTA 新聞などを配ります。
- ・教室に置いていった荷物の確認をします。
- ・荷物をもって、新しい教室へ移動します。

- Entregaremos o boletim e relatório de contabilidade, jornal da PTA na classe antiga.
- Vamos conferir os materiais que tinham ficado na classe.
- Vamos pegar os materiais e ir para a nova sala.



☆ 2 時間目：新任式・始業式 2ª aula: Cerimônia de nomeação, cerimônia de início das aulas ☆

- ・新任式 (新しく乙川東小学校にみえた先生方の紹介をします)
- ・始業式 (始業式終了後に、各クラスの新しい担任の先生を発表します)
- * 新任式、始業式は各教室で校内放送を使って行います。

- Cerimônia de nomeação (Apresentaremos os novos professores que vieram para a escola primária Okkawa Higashi)
- Cerimônia de início das aulas (Após a cerimônia, apresentaremos os novos professores responsáveis de cada classe.)
- ※ As cerimônias de nomeação e de início das aulas serão feitas nas salas de aula, através de transmissão.

☆ 3 時間目：新しいクラスでの学級活動 3ª aula: Atividade de classe, na nova classe ☆

- ・教科書を配付します。
- ・前年度の荷物で持ち帰れるものは、持ち帰ります。持ち帰る荷物が多い場合は、次の日に分けて持ち帰ります。

- Entregaremos os novos livros.
- Os materiais do ano anterior que puderem ser levados embora, serão levados. Se houver muita coisa para levar embora, dividiremos, e levaremos uma parte embora no dia seguinte.



☆ 下校は 15:45頃です O horário de saída é aproximadamente 15:45 ☆

< 4月の当初の主な予定 >

< Programação dos principais eventos de abril que foi estipilada inicialmente >

~~4月4日(土) 雪のおくりもの~~ 令和2年度は中止です

- ・ 4月 6日(月) 入学式
- ・ 4月 7日(火) 始業式
- ・ 4月 8日(水) 身体測定 *短縮4時間授業 給食なし
 - * 1年生 11:30頃下校(4月13日まで)
 - * 2~6年生 12:20頃下校
- ・ 4月 9日(木) 2~6年生 給食開始
- ・ 4月14日(火) 1年生 給食開始 4限終了後給食
 - 14:00頃下校(5月1日まで)
- ・ 4月16日(木) 6年生 全国学力学習状況調査
- ・ 4月23日(木) ④学校公開⑤PTA総会⑥学級・学年懇談会

- ~~Abril Dia 4 (sáb) Receberemos neve de presente~~ No ano letivo de 2020 foi cancelado
- Abril Dia 6 (seg) Cerimônia de ingresso escolar

- Abril Dia 7 (ter) Cerimônia de início das aulas
- Abril Dia 8 (qua) Exame biométrico ※ 4 aulas de horário curto Não tem merenda
 - ※ 1ª série Saída aprox. Às 11:30 (Até 13 de abril)
 - ※ 2ª a 6ª séries Saída aprox. Às 12:20
- Abril Dia 9 (qui) 2ª a 6ª séries início da merenda
- Abril Dia 14 (ter) 1ª série Início da merenda Merenda após o fim da 4ª aula
 - ※ Saída aprox. Às 14:00 (Até 1 de maio)
- Abril Dia 16 (qui) 6ª série Pesquisa nacional da situação de aprendizado acadêmico.
- Abril Dia 23 (qui) ④Visita dos pais à escola ⑤assembléia geral da PTA ⑥Reunião por séries

* 新型コロナウイルス感染症の影響により、4月の予定が変更になることがあります。

* 各学年の4月の予定は、新学期に配付する学年だよりをご覧ください。

* 令和2年度の年間行事予定につきましては、新年度当初に乙川東小学校ホームページに掲載します。また、PTA 総会の要項にも掲載します。

※ Pode haver mudanças na programação de abril, devido a influência do contágio do vírus corona.

※ A programação de abril de cada série, será descrita no informativo que distribuiremos no início do trimestre, confira por favor.

※ Com relação a programação anual da escola primária Okkawa Higashi, postaremos no início do ano letivo na home page da escola primária Okkawa Higashi. Ainda, será anexada no guia da assembléia geral da PTA.



< 問い合わせ先 **Informações** >

乙川東小学校 教務主任 中井康友

Escola primária Okkawa Higashi

Coordenador **Nakai Yasutomo**

TEL 0 5 6 9 - 2 8 - 0 7 9 6

FAX 0 5 6 8 - 2 9 - 1 4 7 3